



**SPÜLBOY®**  
**ORIGINAL**

## **BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTION MANUAL**

### **KLASSIK - LINIE**

**SPÜLBOY® Neptun T 2000**

**SPÜLBOY® Twin Go T**

**SPÜLBOY® Twin Go T portable**


## Inhaltsverzeichnis


1 Vorwort	3
2 Gerätebeschreibung & Zweckbestimmung	3
3 Sicherheitshinweise	3
4 Explosionszeichnung, Ersatzteile & Zubehör	4-7
5 Bedienung & Inbetriebnahme	8
5.1 Aufstellung & Montage	8
5.2 Inbetriebnahme	8
6 Spülbetrieb	9
6.1 Vorspülung	9
6.2 Nachspülung & Klarspülung	9
6.3 Betriebsende & Außerbetriebnahme	9
7 Reinigung, Pflege & Wartung	10
8 Entsorgung & Recycling	11
9 SPÜLBOY® Garantie	11


## Lieber SPÜLBOY® Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen! Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Original SPÜLBOY® Qualitätsprodukt entschieden haben.

**Die Marke SPÜLBOY® steht seit mehr als 40 Jahren für:**

 Engineering und Produktion nach DIN EN ISO 9001:2008

 Höchste Qualität Made in Germany

 Entwicklung und Herstellung nach DIN 6653-3

Alle SPÜLBOY® Gläserspülgeräte sind mobil einsetzbar und garantieren beste Spülergebnisse für jeden Ausschankbereich!

Viel Freude mit Ihrem neuen SPÜLBOY®!  
Ihr SPÜLBOY® Team

### Glasklare Vorteile!

- Konstruktion! Patentierter, gekapselter Sockel
- Nachhaltigkeit! Spülen ohne Strom und mit wenig Wasser
- Sicherheit! Bakterien- und virenfreie Spülergebnisse
- Vielseitigkeit! Anschluss, Reinigung, Pflege, Nutzung - garantiert wegweisende Technik

## 1 Vorwort

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung Ihres SPÜLBOY® und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch und für jeden Benutzer zugänglich auf. SPÜLBOY® Geräte dürfen nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

## 2 Gerätebeschreibung & Zweckbestimmung

Ihr SPÜLBOY® besteht aus folgenden Teilen:

- 1 x Gerätekorpus mit fest verbundenem Vor- und Nachspültopf oder Spülarmen (je nach Gerätetyp)
- 1 x Bajonett- Mittelbürste mit Kopf, standard
- 1 x Bürstenstreifen
- 1 x Stoßschutzring (oder 2 x, je nach Gerätetyp)
- 1 x Einlaufrohr mit Rückschlagventil
- 1 x Doppelringdusche (Twin Go T, Twin Go T portable)
- 1 x Anschlussschlauch komplett: easy-clix®, 60cm Schlauch, 3/8" Anschlussgewinde
- Ablaufschlauch für Brauchwasser (Twin Go T portable)

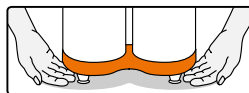
Dieses Gläserspülgerät aus dem Hause SPÜLBOY® dient der hygienischen Reinigung gastronomischer Schankgefäße wie Gläser, Krüge und Karaffen.

## 3 Sicherheitshinweise!

- Ständig die optische Sauberkeit des SPÜLBOY® kontrollieren.
- Anschlussschlauch und Schlauchanschlüsse auf Beschädigungen, Verschmutzung oder Leckagen prüfen.



Das Spülgerät nicht in der Spülmaschine reinigen.



Beim Anheben des Gerätes grundsätzlich unter den Boden greifen!

- Der Mindestdruck beträgt 2 Bar, der zulässige Höchst- druck 6 Bar (statisch).
- Das Spülgerät ist ausschließlich im Originalzustand und mit Originalersatzteilen zu betreiben.
- Bei Glasbruch sofort den Spülvorgang abbrechen! Sämtliche Glasreste sorgsam entfernen und äußerst vorsichtig eine gründliche Reinigung durchführen (Pkt.7, Seite 10)
- Keine Speise- oder andere rückständige Getränkereste in das Gerät schütten! Dies führt zur Verunreinigung des Spülwassers und wirkt sich somit negativ auf die Gläserreinigung/ Spülergebnisse aus.
- Wasserhahn bei Betriebsschluss schliessen.

### SPÜLBOY® & Veranstaltungen

Für den Außer-Haus-Gebrauch empfehlen wir die Verwendung eines nach DVGW W543 zertifizierten Geräteanschluss- schlauches.

Fragen Sie uns hierzu bitte direkt an.

## 4.1 SPÜLBOY® Neptun T 2000

Bürstenkopf, standard  
brush head, standard

Bajonett-Mittelbürste  
bayonet middle brush

Stoßschutzring  
glass protection ring

Bürstenstreifen  
brush strip

Haftsauger mit Schraube  
suction foot with screw

Anschlusschlauch komplett  
fully equipped connection hose

3/8" Verbindung  
3/8" connection

Bürstenkopf, groß  
brush head, big

Einlaufrohr mit Rückschlagventil  
down tube with back-flow preventer

2-Stufen Kopfventil  
2-step spray control

Glasschutz oben  
upper glass protection

Soft-Pads  
soft-pads

Winkelanschluss easy-clix®  
angle connection easy-clix®

## Ersatzteile

Maße Neptun T 2000 H/B/T 330mm/ 330mm/ 190mm

Maß Topf Ø 180mm

Glasinnenhöhe Mittelbürste mit Bürstenkopf standard 235mm

Glasinnenhöhe Mittelbürste mit Bürstenkopf groß 251mm

	Art. Nr.
Bürstenstreifen / <b>brush strip</b>	3980
Mittelbürste mit Kopf / <b>middle brush with head, standard</b>	3751
Bürstenkopf, standard / <b>brush head, standard</b>	3860
Bürstenkopf, groß / <b>brush head, big</b>	3861
Einlaufrohr mit Rückschlagventil / <b>down tube with back-flow preventer</b>	3956
2- Stufen Kopfventil / <b>2- step spray control</b>	6046
Stoßschutzring / <b>glass protection ring</b>	3930
Glasschutz oben / <b>upper glass protection</b>	6060
Geräteanschluss komplett mit easy-clix®, 60 cm Anschlussschlauch und 3/8" Verbindung / <b>fully equipped connection hose with easy-clix®</b>	5072
Winkelanschluss easy-clix® / <b>angle connection easy-clix®</b>	6075
Saugfüße mit Schraube / <b>suction foot with screw</b>	5051
Soft Pads/ <b>soft pads</b>	6073

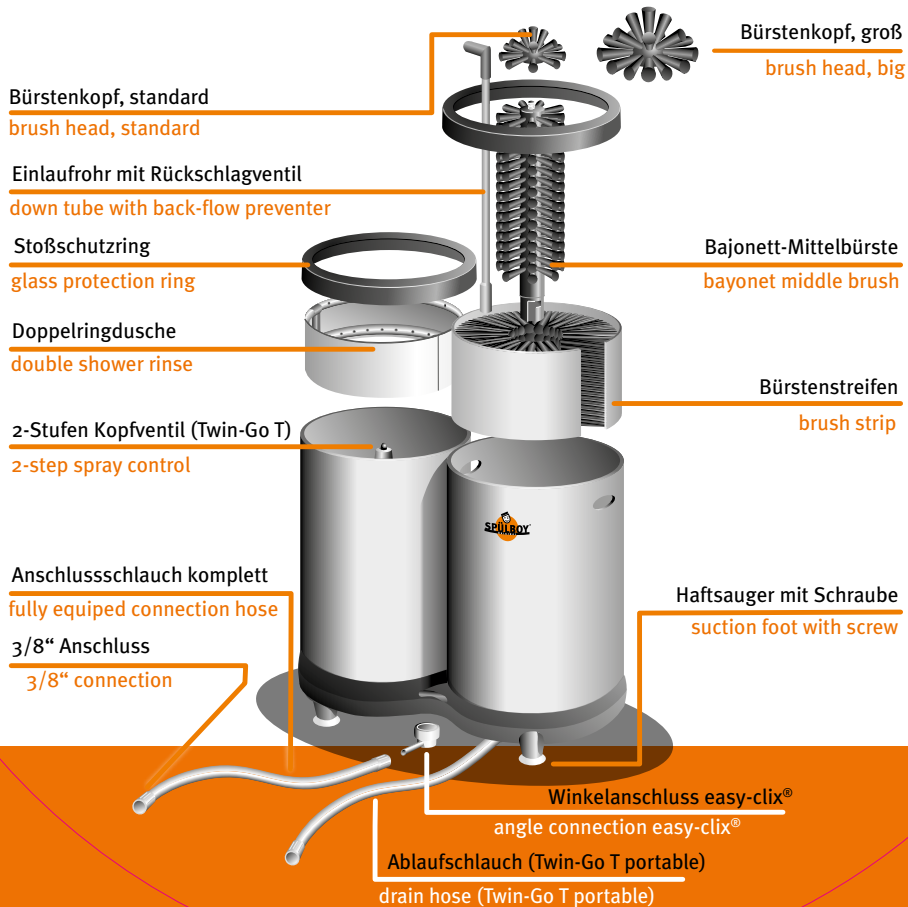
### SPÜLBOY® Reinigungs- und Pflegeprodukte

SPÜLBOY® Gläserspültabletten 2938

SPÜLBOY® Bürstenrein 2910



## 4.2 SPÜLBOY® Twin Go T/ Twin Go T portable



## Ersatzteile

Maße Twin Go T / Twin Go T portable H/B/T 375mm/ 330mm/ 190mm

Maße Topf Ø 180mm

Glasinnenhöhe Mittelbürste mit Bürstenkopf standard 235mm

Glasinnenhöhe Mittelbürste mit Bürstenkopf groß 251mm

Art. Nr.

Bürstenstreifen / brush strip	3860
Mittelbürste mit Kopf / middle brush with head, standard	3751
Bürstenkopf, standard / brush head, standard	3860
Bürstenkopf, groß / brush head, big	3861
Einlaufrohr mit Rückschlagventil / down tube with back-flow preventer	3952
2- Stufen Kopfventil / 2- step spray control	6046
Doppelringdusche / double shower rinse	4181
Stoßschutzring für Vor- und Nachspültopf / glass protection ring	3930
Glasschutz oben/ upper glass protection	6060
Geräteanschluss komplett mit easy-clix®, 60 cm Anschluss Schlauch und 3/8" Verbindung / fully equipped connection hose with easy-clix®	5072
Winkelanschluss easy-clix® / angle connection easy-clix®	6075
Saugfüße mit Schraube / suction foot with screw	5051
Ablaufschlauch 60cm (Twin Go T portable) / drain hose 60cm (Twin Go T portable)	5083

### SPÜLBOY® Reinigungs- und Pflegeprodukte

SPÜLBOY® Gläserpültabletten 2938

SPÜLBOY® Bürstenrein 2910



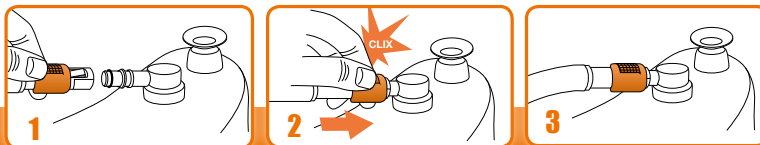
## 5 Bedienung & Inbetriebnahme

### 5.1 Aufstellung & Montage

- SPÜLBOY® in einem Thekenbecken mit geeignetem Trinkwasserzu- und ablauf installieren.  
Beiliegenden Anschlussschlauch am Gerät befestigen. (siehe unten, Abb. 1-3)
- Bitte achten Sie darauf, dass der Dichtring am Winkelanschluss in der dafür vorhergesehenen Nut sitzt, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
- Sicherungsschieber auf „OFF“ stellen, Anschluss auf den Stutzen des Winkels am Boden des SPÜLBOY® stecken und anschließend den Schieber in die Stellung „ON“ bewegen, um somit die Verriegelung zu aktivieren.
- Ein „clix“ signalisiert Ihnen den sicheren Anschluss.
- SPÜLBOY® ins Thekenbecken stellen und das offene Ende des Wasserzulaufschlauches mit der 3/8“ Flügelmutter am Unterspülhahn der Wasserarmatur befestigen. Auch hier ist schlauchseitig auf den richtigen Sitz der Dichtung zu achten.
- Täglich mit Inbetriebnahme (und bei Betrieb) Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen!

### 5.2 Inbetriebnahme

- Vor erstmaliger Inbetriebnahme Ihres SPÜLBOY®, nach längerer Nichtbenutzung oder Reparatur, das Spülgerät bitte durch Betätigung der Nachspülung ca. 5 Sek. durchspülen.
- Vorspültopf mit Trinkwasser bis zum oberen Überlauf füllen und eine viertel (1/4) SPÜLBOY® Gläserspültablette gemäß Dosierungshinweis hinzugeben.
- Wasserdruck an der Spülarmatur einstellen. Wenn die Wasserstrahlen der Nachspülung horizontal verlaufen, ist der Wasserdruck optimal eingestellt.
- Über alternative Anschlussmöglichkeiten informiert Sie Ihr SPÜLBOY- Team gern.





## 6 Spülbetrieb

### 6.1 Vorspülung

- Jedes zu reinigende Gefäß/ Glas vor Beginn des Spülvorganges auf Getränkereste oder andere Fremdkörper (z.B. Zitronenscheibe, Strohalm) kontrollieren und diese in einem getrennten Behältnis entfernen.
- Das Glas im Topf zentrisch über die Mittelbürste führen und mit mindestens vier (4) vollständigen Auf- und Abbewegungen (keine Rotationsbewegungen) reinigen.
- Eine leichte Schaumbildung auf dem Spülwasser zeigt die bestehende Aktivität der SPÜLBOY® Gläserspültablette. Bei fehlender Schaumbildung einfach eine weitere viertel (1/4) Tablette in den Vorspültopf einführen.
- 1/4 SPÜLBOY® Tablette sichert ca. 4-6 Stunden ausreichende Reinigungsleistung.

### Achtung:

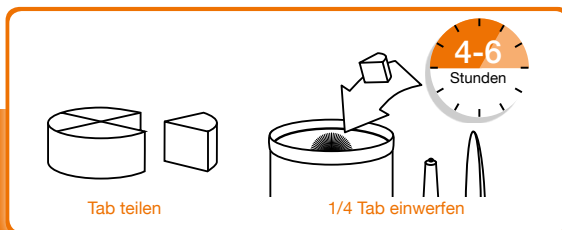
Bei Verwendung fremder Reinigungsmittel können Abweichungen vom Spülergebnis auftreten.

### 6.2 Nachspülung & Klarspülung

- Das Glas auf den Teleskop-Nachspüler setzen und hierdurch dieses von innen und außen sorgfältig klarspülen. Für ein optimales Resultat mindestens 3 Sekunden mit Trinkwasser nachspülen.
- Mit der Nachspülung wird gleichzeitig auch die Frischwasserzufuhr im Vorspültopf aktiviert.
- Der durchschnittliche Wasserverbrauch pro Glasreinigung liegt bei ca. 6 cl.

### 6.3 Betriebsende & Außerbetriebnahme

- Wasserhahn schließen
- SPÜLBOY® vom Wasseranschluss lösen
- Geräte- und Bürstenreinigung (siehe Pkt.7, Seite 10) durchführen
- Regelmäßig Bauteile auf Beschädigung/ Verschleiß prüfen



Tab teilen

1/4 Tab einwerfen

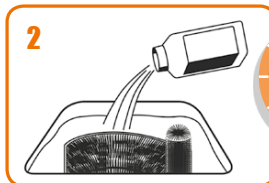
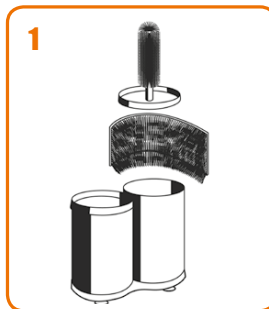
## 7 Reinigung, Pflege & Wartung

Achten Sie auf stetige Prüfung und Einhaltung der Sauberkeit des Spülgerätes und des Umfeldes, auch im laufenden Betrieb. Sauberkeit von Gerät, Bürsten und Umfeld sollte mindestens stündlich kontrolliert werden.

Das Spülgerät bei regelmäßigem Gebrauch, mindestens einmal täglich, gründlich reinigen. Weiterhin muss vor der erstmaligen Inbetriebnahme, nach längerer Nichtbenutzung und nach Reparatur die Reinigung durchgeführt werden.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie zunächst Stoßschutzring und Bürstenstreifen. Die Bajonett- Mittelbürste mit einer halben Linksdrehung lösen, aus dem Vorspültopf nehmen und Wasser auslaufen lassen. SPÜLBOY® mit beiden Händen am Sockel greifen und aus dem Spülbecken nehmen. Gründlich mit geeignetem Lappen und Reinigungsmittel säubern. Mittelbürste und Bürstenstreifen mit dem Original SPÜLBOY® Bürstenrein reinigen. **1**
- Dazu die Bürsten in ein Behältnis legen, 2 Esslöffel Bürstenrein über die Bürsten geben und warmes Wasser hinzugeben, sodass die Bürsten vollständig bedeckt sind. Bürstenrein 8-12 Std. einwirken lassen. **2**
- Vor erneutem Gebrauch die Bürsten gründlich mit frischem Wasser abspülen und wieder in den Vorspültopf einsetzen. **3**



8-12  
Stunden

## 8 Nachhaltigkeit & Entsorgung

Perfekte Hygiene und Sauberkeit sowie ökologische Verträglichkeit schließen sich bei SPÜLBOY® nicht aus. Alle SPÜLBOY® Modelle arbeiten ohne Strom und mit dem geringsten als auch effektivsten Wasserverbrauch pro Glasreinigung.

Pro Spülvorgang werden ca. 6cl Wasser benötigt und das Wasser wird ausschließlich verbraucht, wenn die Nachspülung betätigt wird. Die SPÜLBOY® Gläserspültabletten sind vollständig biologisch abbaubar. SPÜLBOY® verwendet nur hochwertige und geprüfte Kunststoffe.

Die lange Lebensdauer wird durch das modulare System der Produkte zusätzlich gesteigert – jedes Teil kann als Ersatzteil ausgetauscht werden. Alle SPÜLBOY® Gläserspüler sind komplett recycelbar und müssen nicht als Sondermüll entsorgt werden. SPÜLBOY® ist Mitglied von Resy, der Organisation für Werstoffentsorgung GmbH.

Ausgediente Geräte und Kunststoffverpackung bitte in die dafür vorhergesehene Kunststoff-Mülltonne entsorgen.



## 9 SPÜLBOY® Garantie

Schicker & Schäfer GmbH gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenfrei alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen.

Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen, etwa die Abnutzung von Bürsten oder Kopfventil.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt bei Eingriffen, die von nicht Schicker & Schäfer GmbH autorisierter Stelle erfolgt. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte den SPÜLBOY® ohne Zubehörteile, ordentlich gereinigt und gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen direkt an die Schicker & Schäfer GmbH.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien bleiben unberührt.

Bei Einsendung von Geräten ist zwingend darauf zu achten, daß diese aus arbeitsrechtlichen Gründen hygienisch gereinigt und gesäubert sind.

### Garantieverlust bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Unsachgemäßer Reinigung
- Zweckentfremdeter Benutzung
- Zerstörung durch Gewalteinwirkung
- Demontage eines Topfes vom Sockel
- Demontage eines oder beider Spritzrohre (Neptun T-2000)
- Verwendung ätzender und/oder chlorhaltiger Mittel.

### **Übersetzungen auf einen Klick.**

Unter [www.spuelboy.de](http://www.spuelboy.de) gibt es die SPÜLBOY® Bedienungsanleitung in vielen Sprachen zum Download.

### **For translation just click.**

SPÜLBOY® instructions manuals are available for download in many languages at [www.spuelboy.de](http://www.spuelboy.de)”



Schicker & Schäfer GmbH  
Gläserpülsysteme  
Simonshöfchen 53  
42327 Wuppertal

Telefon: +49.(0)202.69532-0  
E-Mail: [info@spuelboy.de](mailto:info@spuelboy.de)

[www.spuelboy.de](http://www.spuelboy.de)